

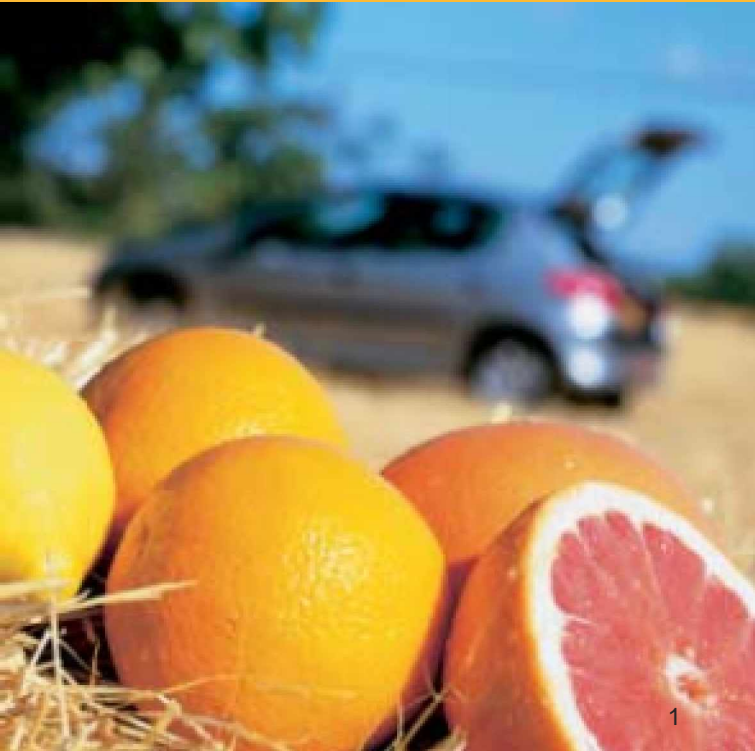
winter  
hiver 04/05

# holiday autos



mietwagen weltweit

location de voitures dans le monde



# allgemeine bedingungen conditions générales

## 1. vermittlung

Wir sind eine reine Vermittlungsagentur und vermitteln Ihnen Ihr Mietauto zu günstigen Festpreisen und Konditionen, die wir vor Ort ausgehandelt haben. Dort schliessen Sie den endgültigen Mietvertrag mit dem jeweiligen Autovermieter ab.

## 2. was ist inklusive?

Unsere Preise enthalten unbegrenzte Kilometer, Haftpflicht-Versicherung (gemäss den lokalen Bedingungen), Vollkasko- (cdw) mit einem Selbstbehalt und Wagendiebstahlversicherung, Flughafensteuer und Bereitstellung, sowie die lokale Mehrwertsteuer. Für Australien und Israel gelten abweichende Bedingungen. Informationen hierzu entnehmen Sie bitte dem aktuellen Prospekt oder erfragen diese in unserer Reservationszentrale. Bitte beachten Sie die Bestimmungen auf dem örtlichen Mietvertrag. Die Diebstahlversicherung bezieht sich ausschliesslich auf den Diebstahl des Fahrzeuges und nicht auf die darin befindlichen Gegenstände (ausser USA MAX und Canada MAX).

## 3. selbstbehalt

Bei den meisten Autovermietungen sind von den Versicherungen Schäden an Reifen, Glas, Dach und Unterboden ausgeschlossen. Deshalb ist der Mieter für sämtliche Schäden an den oben genannten Autoteilen haftbar. Die Versicherung zahlt nicht bei mutwilligem Zerstören und für Schäden, die durch das Fahren auf unbefestigten Strassen entstanden sind. Viele Autovermieter verlangen einen Selbstbehalt, der auf dem Voucher aufgeführt ist.

### neu:

Wir bieten Ihnen eine Zusatzversicherung für den Selbstbehalt an. Zu einem Aufpreis von CHF 28 pro Woche, bzw. CHF 4 pro Tag kann diese Versicherung für jede Buchung abgeschlossen werden (Ausnahmen: Länder in denen kein Selbstbehalt anfällt). In einem Schadenfall erstatten wir Ihnen einen vom Vermieter belasteten Selbstbehalt gegen Einreichung der Quittung und des Schadenformulars, bzw. Polizeiberichts (Ausnahme: Grobfahrlässigkeit, Schäden an Reifen, Glas, Dach und Unterboden). Diese Versicherung schliesst das Depot vor Ort nicht aus.

## 4. berechnung des preises

Die angegebenen Preise sind Wochenpreise in CHF. Mindestmietdauer ist drei Tage. Einzeltage sind für einige Destinationen auf Anfrage in der Reservationszentrale möglich. Als Miettag gelten immer 24 Stunden. Die Preisberechnung richtet sich nach dem Übernahmedatum.

3 tage = 3/5 wochenpreis (wochenpreis : 5x3)

4 tage = 4/5 wochenpreis (wochenpreis : 5x4)

5 bis 7 tage = wochenpreis

mehrtag = 1/7 wochenpreis

usa

beispiel:

9 tage = (1 x wochenpreis) + (2 x tagespreis)

Falls zum Beispiel

(1 x wochenpreis) + (6 x tagespreis)

> (2 x wochenpreis), dann gilt der günstigere

Preis.

## 1. intermédiaire

Nous sommes une pure agence commerciale et mettons à votre disposition des voitures de location au meilleur prix ferme, et aux conditions négociées localement. Sur place, vous concluez le contrat de location définitif avec le loueur de voiture respectif.

## 2. qu'est-ce qui est compris?

Nos prix comprennent le kilométrage illimité, l'assurance responsabilité-civile (selon les conditions locales), l'assurance tous risques (franchise selon le loueur) et garantie vol de la voiture, la surtaxe d'aéroport et de mise à disposition, ainsi que la taxe sur la valeur ajoutée locale. Les conditions diffèrent pour l'Australie et Israël. Vous trouverez de plus amples informations dans la présente brochure ou vous pouvez vous renseigner auprès de notre centrale de réservations. Veuillez observer les clauses du contrat de location local. La garantie vol prend exclusivement en charge le vol du véhicule et non pas les objets se trouvant dans le véhicule (excepté USA MAX et Canada MAX).

## 3. franchise

Chez la plupart des loueurs de voitures l'assurance ne couvre pas le bris de glace et les dégâts sur les pneus, le toit et le châssis. C'est pourquoi, le preneur de la voiture est responsable pour les dégâts sur les parties de la voiture précédemment mentionnées. L'assurance ne couvre pas les dommages volontaires ou ceux qui résultent de l'emprunt de route non macadamisée. Beaucoup de loueurs de voitures exigent une franchise, laquelle est mentionnée sur le bon de location.

### nouveau:

Nous vous offrons une assurance franchise complémentaire, mais y souscrire ne vous dispense pas de payer le dépôt de la franchise exigée par le loueur. Pour le prix de CHF 28.00 par semaine et/ou CHF 4.00 par jour, vous pouvez souscrire cette assurance à chaque réservation (excepté les pays qui n'ont pas de franchise). Lors d'un sinistre, et après examen du dossier, nous procéderons le cas échéant, au remboursement des frais encaissés par le loueur et sur présentation: quittance ou relevé bancaire/ rapport de police/contrat. Excepté pour les graves négligences, ainsi que le bris de glaces, les dégâts sur les pneus, le toit et le châssis.

## 4. calcul du prix

Les prix indiqués sont des prix à la semaine, en francs suisses. La durée minimale de location de voiture est de trois jours. On peut néanmoins réserver pour une seule journée sur certaines destinations, sur demande auprès de la centrale de réservation. Un jour de location équivaut à 24 heures. Le calcul de prix se réfère à la date de prise de possession.

3 jours = 3/5 prix pour une semaine (prix pour une semaine : 5 x 3)

4 jours = 4/5 prix pour une semaine (prix pour une semaine : 5 x 4)

5 à 7 jours = prix pour une semaine

jour supplémentaire = 1/7 prix pour une semaine

usa

exemple:

9 jours = (1 x prix semaine) + (2 x prix jour) Si par exemple

(1 x prix semaine) + (6 x prix jour)

> (2 x prix semaine), prenez le prix moins cher.

# allgemeine bedingungen conditions générales

## 5. buchungsablauf

Sie buchen in ihrem Reisebüro und erhalten einen Voucher von holiday autos, der als Gutschein für ihre Reservation gilt und bei dessen Vorlage sie bei dem Vermieter vor Ort ihr Fahrzeug erhalten. Den Voucher erhalten sie per E-Mail. Den Mietvertrag erhalten sie vom Autovermieter.

## 6. fahrzeuggruppe

Reservierungen können nur für eine Wagen- gruppe entgegengenommen werden. Die genannten Fahrzeuge verstehen sich als typisches Beispiel für die Grösse des Fahr- zeuges.

**7. sonderzubehör/benzin** Dachgepäckträger, Kindersitze, Schneeketen, usw. können für viele Destinationen unverbindlich angefragt werden. Eventuell vor Ort zu entrichtende Gebühren, können in unserer Reservationszentrale angefragt werden. Das Benzin ist im Mietpreis nicht inbegriffen und muss vor Ort bezahlt werden. Bitte beachten sie dazu die Angaben auf dem Voucher.

**8. mindestalter des fahrers/zusatzfahrer** Das erforderliche Mindestalter ist von Land zu Land unterschiedlich, beträgt aber in der Regel 21 Jahre. Bitte erkundigen sie sich bei der Reservation und beachten sie die Hin- weise auf ihrem Voucher. Ein eventueller Zuschlag für Zusatzfahrer und Fahrer zwischen 21 und 25 Jahren muss vor Ort be- zahlt werden.

## 9. führerausweis

Der Fahrer muss seit mindestens einem Jahr (in einigen Ländern seit mindestens 2 Jah- ren) im Besitz eines gültigen Führer- ausweises sein, den er im Original und in Verbindung mit einem gültigen Reisepass oder einer Identitätskarte bei Vertragsab- schluss vor Ort vorlegen muss.

## 10. übergabe

Die meisten der vermittelten Vermieter haben an der Destination Mietwagenstatio- nen im Flughafengebäude. An vielen Desti- nationen ist eine Hotelzustellung möglich, die vor Ort zu bezahlenden Zustellgebühren hängen von der jeweiligen Autovermietung und der Entfernung zur nächsten Station ab. Überprüfen sie das Fahrzeug bei Übergabe auf evtl. Schäden und lassen sie sich diese auf dem Mietvertrag bestätigen um eine rei- bungslose Rückgabe des Mietwagens zu gewährleisten.

## 11. kautiön

Vor Ort müssen sie eine Kautiön hinterlegen. In den meisten Ländern werden ausschliess- lich Kreditkarten meistens auf den Namen des Fahrers lautend, als Kautiön akzeptiert. Massgebend ist hierbei immer der Mietver- trag, den sie mit dem lokalen Autovermieter abschliessen. Bitte erkundigen sie sich bei der Reservation und beachten sie die Infor- mationen auf dem Voucher.

## 5. réservation

Vous réservez dans votre agence de voy- ages et recevez un bon de location de holi- day autos, qui sert de confirmation de résér- vation. Il vous suffit alors de présenter ce bon auprès du loueur local de voitures pour obtenir le véhicule. Vous recevez le bon d'échange par e-mail. Le loueur de voitures vous remettra le contrat de location.

## 6. catégorie de véhicule

Les réservations valent pour une catégorie de véhicule. Les modèles présentés par catégorie représentent le modèle type de la catégorie de véhicules à laquelle ils appartiennent.

## 7. accessoires supplémentaires/ carburant

Le porte-bagages sur le toit, le siège enfant, les chaînes, etc. peuvent être demandés sans engagement pour de nombreuses des- tinations. La centrale de réservation peut vous informer sur les taxes éventuelles à payer localement. Le carburant n'est pas compris dans le prix et doit être réglé sur place. Veuillez observer les indications men- tionnées sur le bon de location.

## 8. âge minimum du conducteur principal/du co-conducteur

L'âge minimal requis diffère selon les pays mais est généralement de 21 ans, souvent un supplément est perçu entre 21 et 25 ans. Veuillez vous renseigner au moment de la réservation et observer les indications men- tionnées sur le bon. Un supplément pour le co-conducteur peut vous être demandé sur place.

## 9. permis de conduire

Le conducteur doit avoir son permis depuis au moins un an (et deux ans dans certains pays) et le présenter au moment de conclure le contrat: l'original du permis de conduire ainsi qu'une pièce d'identité (passeport ou carte d'identité) en cours de validité.

## 10. remise de la voiture

La plupart des loueurs de voitures disposent d'emplacements dans les aéroports. Dans de nombreuses destinations, on peut égale- ment prendre le véhicule à l'hôtel, et le prix de mise à disposition varie alors en fonction du loueur et de la distance jusqu'à la prochaine station. Veuillez contrôler que le véhicule ne présente aucun éventuel dom- mage. Sinon, mentionnez-le sur le contrat de location pour éviter tout problème au moment de rendre la voiture au loueur.

## 11. caution

Une caution doit être déposée sur place. Dans de nombreux pays, seule la carte de crédit est acceptée et très souvent au nom du conducteur. Ce qui prévaut c'est toujours le contrat de location que vous avez conclu avec le loueur local de voitures. Veuillez vous renseigner au moment de la réservation et observez les informations mentionnées sur le bon.

# allgemeine bedingungen conditions générales

## 12. einwegmieten

Einwegmieten müssen bei der Buchung angefragt werden. Eventuelle Kosten werden vor Ort abgerechnet.

## 13. zusätzliche versicherungen

Vor Ort können sie z.B. eine zusätzliche, freiwillige Personeninsassenversicherung (p.a.i.) abschliessen. Die Gebühren richten sich nach den Bestimmungen des jeweiligen Autovermieters. Eine rückwirkende Rückerstattung von vor Ort abgeschlossenen Zusatzversicherungen und Zusatzleistungen ist ausgeschlossen.

## 14. änderung der buchung/verlängerung

Sämtliche Änderungen wie Verlängerung, geänderte Flugdaten, Übergabe oder Fahrzeuggruppe müssen über holiday autos oder über ihr Reisebüro vorgenommen werden, da ihnen sonst der günstige Tarif nicht garantiert werden kann. Für Änderungen werden bis 28 Tage vor Mietantritt keine Gebühren erhoben. Nachher wird eine Umbuchungsgebühr von chf 50 pro Wagen/Gutschein erhoben.

Eine Verlängerung der Mietzeit kann vor Ort mit dem Vermieter vereinbart werden gegen Zahlung des jeweils örtlichen Tarifes. Bei vorzeitiger Rückgabe, verspäteter Übernahme (z.B. durch Flugverspätung) oder nicht in Anspruch genommenen Mietwagen besteht kein Rückerstattungsanspruch.

## 15. annullationsgebühren

Annullationen müssen immer schriftlich über holiday autos und bis vor dem gebuchten Anmietzeitpunkt erfolgen.

Die Annullation erhält Gültigkeit mit Post-/Fax-/E-Mail-Eingang während der Öffnungszeiten von holiday autos. Eine Annullation bei der Autovermietung vor Ort wird nicht anerkannt. Wir empfehlen ihnen unsere günstige Annullationskostenversicherung für nur chf 1.– pro Tag. Diese deckt alle Annullationsgebühren vor Mietbeginn.

### annullationsgebühren

ab 28 tage vor mietübernahme chf 50  
am tag der mietübernahme oder später chf 200

## 16. kundenservice

Sollten sie Schwierigkeiten gehabt haben, versuchen wir ihnen gerne bei der Regulierung mit ihrem Vermieter behilflich zu sein (nur gegen Vorlage des Mietvertrages).

## 17. gültigkeit

Die angegebenen Preise sind Wochenpreise in chf und gültig vom 1.11.2004 bis 31.3.2005. Die Sommerpreise vom 1.4.2005 bis 30.9.2005 sind garantiert, wenn sie die Buchung vor dem 28.2.2005 tätigen.

## 18. konditionen

Die angegebenen Konditionen pro Land sind ohne Gewähr. Definitive Angaben erhalten sie bei der Buchung.

## 12. location de trajet simple course

Les trajets simples courses doivent être demandés au moment de la réservation. Des frais éventuels sont à payer sur place.

## 13. assurances supplémentaires

Vous pouvez souscrire par exemple sur place une assurance complémentaire facultative pour les passagers. Les primes dépendent des clauses de chaque loueur. Un remboursement des assurances et prestations supplémentaires facultatives souscrites localement est exclu.

## 14. changement de la réservation/ prolongement

Tous les changements comme le prolongement, les dates de vols modifiées, la date de mise à disposition ou de catégorie de véhicule doivent être effectués par holiday autos ou l'agence de voyage. Dans le cas contraire, vous ne pourriez être assuré d'avoir le meilleur tarif. Pour toute modification effectuée jusqu'à 28 jours avant la date de location, nous ne facturons aucun supplément. Au-delà de 28 jours, nous facturons des frais de modification de chf 50 par voiture /bon de location.

Vous pouvez prolonger sur place la location de votre voiture en négociant directement avec le loueur, qui vous facturera le tarif local correspondant. En cas de retour anticipé, de prise de possession retardée (due par exemple à un retard de vol aérien) ou de non-réclamation de la voiture, nous n'effectuons aucun remboursement.

## 15. frais d'annulation

Les annulations doivent être formulées par écrit auprès d'holiday autos et doivent arriver avant la date de la location. Pour être valable, l'annulation doit se faire par lettre/fax et arriver au courrier lors des horaires d'ouverture d'holiday autos. Une annulation auprès du loueur local de voitures ne sera pas acceptée. Nous vous proposons l'assurance «protection annulation» pour chf 1.– par jour de location, et dans ce cas vous ne payerez aucun frais.

### frais d'annulation

dès 28 jour avant la date de location chf 50  
jour même de la location ou plus tard chf 200

## 16. service client

En cas de difficultés, nous serons ravis de vous aider, mais uniquement sur présentation de votre contrat de location, pour trouver une solution avec votre loueur.

## 17. validité

Les prix mentionnés sont des prix pour une semaine, en francs suisses (chf) et sont valables du 1.4.2004 au 31.10.2004. Les prix d'été du 1.11.2004 au 31.3.2005 sont garantis si vous faites la réservation avant le 30.9.2004.

## 18. tableaux tarifaires

Informations au bas des tableaux tarifaires, sujettes à modification et cela en tout temps.